

CONVENI MARC ENTRE LA UNIVERSIDAD DE LOS LAGOS, CHILE I UNIVERSITAT DE VALÈNCIA, ESPAÑA

D'una part, la **UNIVERSITAT DELS LAGOS**, representada per **OSCAR GARRIDO ÁLVAREZ**, amb domicili en ciutat d'Osorno, Cochrane 1046, amb Cèdula d'Identitat N° , qui actua en qualitat de Rector de la Universitat dels Lagos, d'ara en avant “**ULagos**”, segons consta en Decret Suprem Núm. 259 del 02 d'octubre de 2017 del Ministeri d'Educació de Xile i les seues facultats com a Representant Legal es troben conferides per l'Art. 10 de la Llei Núm. 19.238, explícit en l'Art. 3ero. De l'Estatut Orgànic de la Universitat dels Lagos publicat el Divendres 5 d'Agost de 1994 en el Diari Oficial de la República de Xile.

D'una part, la **UNIVERSITAT DE VALÈNCIA , ESTUDI GENERAL** i en el seu nom i representación D^a **MARÍA VICENTA MESTRE ESCRIVÁ**, Rectora Magnífica, amb domicili social en València, av. Blasco Ibáñez número 13 (C.P. 46010) i amb CIF: Q-4618001-D, legitimada per a aquest acte en virtut de l'article 94 dels Estatuts de la Universitat de València, aprovats per Decret 128/2004 de 30 de juliol, del Consell (DOV 2004/8213) modificats per Decret 45/2013, de 28 de març, del Consell (DOV 2013/6994) i facultada a partir del seu nomenament pel Decret 41/2018 de 6 d'abril, del Consell (DOV 2018/8270)

Tots dos amb facultats suficients per a celebrar aquest tipus d'actes convenim a celebrar el present Acord de Cooperació subjecte als termes i condicions que s'assenyalen a continuació:

CONSIDERANT

I Que totes dues institucions es troben unides per interessos i objectius comuns en els camps acadèmics i científics.

II Que són institucions amb personalitat jurídica pròpia que els permet celebrar convenis per a l'emplena de les finalitats que tenen encomanats i que els seus Rectors es troben facultats per a això.

III Que les universitats són precisament les institucions anomenades, per la seua raó d'essència, finalitat i objectius, a establir els canals de comunicació que permeten l'intercanvi de coneixement científic.

EN CONSEQÜÈNCIA, les parts acorden el següent,

TITOL I OBJECTIU GENERAL

PRIMER: EL present conveni pretén desenvolupar accions conjuntes entre la ULagos i la Universitat de València, amb la finalitat de potenciar la docència de grau i postgrau, el desenvolupament de projectes d'investigació, la producció acadèmica, la mobilitat de professors i estudiants, i la realització d'accions de vinculació internacional dins d'aquelles àrees que manifesten interès.

TITOL II COL·LABORACIÓ ACADÈMICA

SEGON: Es fomentarà l'intercanvi de personal docent i investigador entre totes dues institucions, de manera que es facilite que els professors d'una d'elles puguen ensenyar en l'altra institució durant un termini de temps determinat.

Es facilitarà, així mateix el desenvolupament de programes de formació de postgrau, cursos, seminaris, simposium o altres activitats en els quals participen professors de totes dues institucions.

TITOL III MOBILITAT ESTUDIANTIL

TERCER: Cadascuna de les dues Universitats oferirà a Professors, Investigadors i postgraduats o alumnes de l'altra que visiten un tracte al qual reben els seus propis Professors, Investigadors i Alumnes, facilitant l'accés als seus serveis acadèmics, científics i culturals, i acceptant els estudis realitzats en l'altra institució com equiparats als propis, dins dels límits que establisca la legislació vigent en cada país i els pertinents acords de desenvolupament entre ambdues.

TITOL IV CONVENIS ESPECÍFICS

QUART: Aquest Conveni Marc s'executarà a través de convenis específics i/o contractes de prestació de serveis, els quals hauran de ser signats pel màxim representant de cada institució, prèvia recomanació de les instàncies respectives, i els que hauran d'especificar el següent:

- a. Context, objectiu, modalitats operatives i tipus d'activitats a realitzar.
- b. Pla de treball amb terminis específics d'execució.
- c. Compromís que assumeix cadascuna de les parts tècnica i financerament.
- d. Personal involucrat en l'execució del projecte.
- e. Representant (s) institucional (és) que executaran i/o coordinaran les accions.
- f. Representant institucional encarregat del seguiment de les propostes.

TITOL V PROPIETAT INTEL·LECTUAL

CINQUÈ: Tots els productes d'investigació, extensió, docència i producció acadèmica que generen les organitzacions en forma individual són patrimoni de cadascuna d'elles; no obstant això, la titularitat dels drets de producció intel·lectual que sorgisquen a l'empara del present Conveni, haurà de ser regulada en convenis o contractes específics celebrats a aquest efecte i dins del respecte a la normativa interna de cada entitat sobre el particular, en concordança amb la legislació vigent en aquesta matèria.

SISÈ: Tota publicació que es faça a l'empara dels convenis o contractes específics haurà de deixar constància que els documents o materials que es publiquen, editen o divulguen han sigut produïts dins del marc del conveni en qüestió, donant els crèdits corresponents als autors de les publicacions i a les institucions respectives.

TITOL VI ÚS DE SIMBOLOS DISTINTIUS

SEPTIMO: Aquest Conveni no atorga a cap de les parts el dret a usar el símbol distintiu o logotip de l'altra part com a propaganda. En tots els casos en els quals, com a conseqüència i en aplicació dels acords ací establits, les entitats signants consideren necessari fer ús dels logotips de l'entitat en contrapart, haurà de demanar autorització prèvia a la unitat respectiva de cada entitat, especificant l'aplicació corresponent (siga gràfica o electrònica o de qualsevol naturalesa) i el tipus d'ús sol·licitat.

En l'autorització, que haurà d'atorgar-se per escrit, s'especificarà l'o els usos per als quals es reconeix, així com el període de vigència, que en cap cas podrà superar la vigència del present conveni.

No obstant això, quan l'ús dels logotips i altres marques identificatives de les entitats signants vaja a tenir caràcter lucratiu per a l'entitat sol·licitant, haurà de formalitzar-se el corresponent contracte de llicència de marca.

TITOL VII FINANÇAMENT I ADQUISICIÓ DE BÉNS

VUITÈ: Per la naturalesa d'aquest conveni no s'estima quantia i queda entès que aquest Instrument per si mateix, no crea compromisos financers per a les parts signatàries.

NOVÈ: Cada conveni específic o contracte que es formalitze haurà d'indicar explícitament, si escau, la suma o quantia que representa l'ús, disposició o adquisició de béns.

TITOL VIII CONFIDENCIALITAT

DECIMO: Les parts s'obliguen a guardar estricta confidencialitat sobre la informació i documents als quals tingueren accés amb motiu de l'execució del present conveni o de els convenis específics associats. Hauran de comptar amb l'autorització expressa de la contrapart per a revelar-la, publicar-la, comercialitzar-la, o usar-la per a altres efectes que no siguin els d'aquest conveni.

TITOL IX CESSIÓ DE DRETS I RELACIÓ AMB TERCERS

ONZÈ: Les parts executaran aquest conveni a nivell institucional o a través de les instàncies que s'establisquen en els acords específics i; no podran cedir o derivar cap dret, totalment o parcialment, a favor de tercers, per a l'execució d'activitats relacionada si això no consta expressament.

DOTZÈ: Les parts podran cercar finançament de tercers per a l'execució d'activitats derivades d'aquest conveni o de convenis específics que siguin subscrits.

TITOL X COORDINACIÓ I SEGUIMENT DEL CONVENI

TRETZÈ: Per a facilitar les activitats i promoure accions específiques dins d'aquest, conveni, els següents membres de totes dues institucions actuaran com a coordinadors operatius: per la **Universidad de los Lagos** Ph.Sr. Carla Bittner Hofmann, Secretària Acadèmica Departament de Salut, Campus Port Montt - Chiquihue Km 6. Telèfon: / email, carla.bittner@ulagos.cl ; i, per la **Universitat de València** Ph.D Juan Carlos Colado Sánchez, Professor titular del Departament d'Educació Física i Esportiva, email Juan.colado@uv.es .

TITOL XI REPRESENTACIÓ INSTITUCIONAL

CATORZÈ: La representació institucional encarregada de complir la funció d'aplicar les normatives institucionals i el seguiment i control de les activitats compromeses, quedarà adscrita a les respectives oficines de totes dues institucions encarregades de la vinculació internacional, els qui establiran els mitjans de verificació que són requerits per a la gestió i avaluació dels Convenis que es generen.

QUINZÈ: Totes les notificacions que hagen de realitzar-se seran per escrit amb justificant de recepció. En cas que qualsevol de les parts canvie de domicili haurà de notificar-ho a l'altra part. Les parts assenyalen com a domicilis per a rebre tot tipus de notificacions i documents els següents:

UNIVERSIDAD DE LOS LAGOS
Dr. Óscar Díaz Carrasco
Director de Relaciones Internacionales
Lord Cochrane N° 1070
P.O. Box 933
rrii@ulagos.cl
Osorno, Chile

UNIVERSITAT DE VALÈNCIA
M^a José Esteban Amaro
Servicio de Relaciones Internacionales
Plaza Cisneros, 4 Palau de Cerveró
46003, Valencia
convenis@uv.es
Valencia, España

TITOL XII VIGÈNCIA, DURACIÓ, RENOVACIÓ I MODIFICACIONS

SETZÈ: Aquest Conveni entrarà en vigor en la data de la seua signatura per totes dues parts, i tindrà una duració de 4 anys, període que podrà ser prorrogat mitjançant comunicació escrita de totes dues parts per un màxim de 4 anys addicionals, amb mínim de 60 dies d'anticipació, sense perjudici de les activitats que es troben en desenvolupament.

DISSETÈ: Aquest Conveni podrà ser modificat per mutu acord de les parts, a petició d'una d'elles. Les modificacions entraran en vigència en la data que siga acordada per totes dues institucions. El Conveni podrà ser complementat segons s'acorde mitjançant una Addenda.

TITOL XIII INTERPRETACIÓ I JURISDICCIÓ

DIVUITÈ: Les parts no tindran responsabilitat per danys i perjudicis que pogueren ocasionar-se amb motiu de cessament de labors acadèmiques o administratives, així com per causes de força major o casos fortuïts que pogueren impedir la continuació del present conveni o dels seus instruments derivats.

DINOVÈ: Qualsevol divergència que es presente en l'execució del Conveni Marc i els convenis específics derivats, serà analitzada i resolta pels representants abans assenyalats, o serà sotmesa a la consideració i resolució de les autoritats superiors de cadascuna de les parts. En tot cas, cap divergència o conflicte serà objecte de disputa judicial, devent les parts, en l'eventualitat d'un desacord, sotmetre's a mitjans alternatius de solució de conflictes.

CLÀUSULA DE PROTECCIÓ DE DADES

Totes dues parts s'obliguen al compliment del Reglament (UE), 2016/679 del Parlament Europeu i del Consell, de 27 d'abril de 2016, relatiu a la protecció de les persones físiques pel que fa al tractament de dades personals i a la lliure circulació d'aquestes dades; així com a la Llei orgànica 3/2018, de 5 de desembre, de Protecció de Dades Personals i garantia dels drets digitals. A aquest efecte, les entitats signants del Conveni tindran la consideració de responsables de les respectives activitats de tractament de dades recaptades dels participants en les activitats conformades en els programes de cooperació que són objecte del present conveni.

La informació relativa a les parts, serà tractada amb l'única fi d'executar el present conveni. Així mateix, les parts garanteixen complir amb el deure d'informació respecte dels participants en els programes de cooperació interuniversitària en els camps de l'ensenyament i de la investigació en els tres cicles de l'ensenyament superior, possibilitant l'exercici dels drets de: accés, rectificació, cancel·lació/supressió, oposició, limitació i portabilitat, davant la part que corresponga a través de comunicació per escrit al domicili social que conste en l'encapçalament del present document, o per correu electrònic (lopd@uv.es / correu corresponent de l'altra Universitat) aportant fotocòpia del seu DNI o document equivalent i identificant el dret que se sol·licita.

Així mateix, la Universitat de València té habilitada l'adreça lopd@uv.es per a qualsevol informació, suggeriment, petició d'exercici de drets i resolució amistosa de controvèrsies en matèria de protecció de dades de caràcter personal, sense perjudici del dret a presentar una reclamació davant l'autoritat de control competent.

CLÀUSULA DE TRANSPARÈNCIA.

En compliment de la Llei 2/2015, de 2 d'abril, de la Generalitat, de Transparència, Bon Govern i Participació Ciutadana de la Comunitat Valenciana (d'ara en avant LTCV), la Universitat de València procedirà a publicar en el seu portal de transparència la següent informació: el present conveni, així com el seu text íntegre, la subvenció i/o ajuda vinculada a aquest conveni, en el cas d'haver-les, amb indicació del seu import, objectiu o finalitat, i les persones o entitats beneficiàries.

Llegit el present Conveni i les parts degudament assabentades del contingut i abast de totes i cadascuna de les seues clàusules, es signa en dos exemplars per cada idioma, sent totes les còpies originals igualment vàlides, quedant un en poder de cada institució signatària.

PER LA UNIVERSIDAD DE LOS LAGOS

PER LA UNIVERSITAT DE VALÈNCIA


Firmado con firma electrónica
avanzada por
OSCAR AR EL GARR DO ALVAREZ
Fecha: 2021 09 09 14:49:37 0400

OSCAR GARRIDO ÁLVAREZ
RECTOR

Osorno, dd/mm/aa

M^a Vicenta
Mestre Escrivà
Rectora / *Principal*

2021.09.22
13:39:53 +02'00'

MARÍA VICENTA MESTRE ESCRIVÁ
RECTORA

València, dd/mm/aa